ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAHUEBS 22 MAART 1962 — No. 4296

DELIBERACIONNAN DI DESARME TA YEGANDO NA SU FIN

GINEBRA, 22 maart — Awe Merca, Unian Sovietica y Inglaterra ta reanuda nan deliberacionnan tacante un tratado di un prohibicion di haci prueba cu orma nuclear. E delibeacion, cu ta sosode den un sub comisian di dje conferencia di 17 patencianan na Ginebro, tin cama fin, di sigu e deliberacionnan cu a cuminza tres anja pasa. Siete luna pasa tambe e deliberaciannan na Ginebra na a sigui posobra nan no tabata di acuerdo cu un inspeccian internacional.

Merca y Inglaterra ta para riba, cu mester tin un control internacional pa seetura, cu ningun pais lo haci prueba nuclear den secreto. Pero Union Sovietica no ta admiti controladornan di exterior riba su territorio, pasobra e ta considera e control aki como spionahe.

Ayera mainta e conferencia di desarme mes ta reuni den un sesion completo.

E ora ei e ministernan di exterior di e Republica Arabe Uni. Polonia y Ethiopia lo duna nan decision riba e problema. Ayera nochi e minister Britanico y Ruso di exterior, Lord Home y Gromyko lo topa cu otro na un comementu. Minister Gromyko lo ta e huesped.

Ayera nochi el a ofrece na su collega Ruso un diner. E dos ministernan aki a papia tocante e kestion di Berlin y e kestion di desarme.

Segun Rusk e conversacion cu a dura tres ora no a trece puntonan nobo di vista. Ayera dos minister, cu a tuma parti na e conferencia di desarme — e minister di India di defensa Menon y e minister Sueco di exterior, Unden ta regresa na nan pais.

E reunion no a dura mei ara

A papia ayera mainta na e conferencia di desarme na Ginebra delegadonan di Egypto, Ethiopia y Polonia. E reunion no a dura ni un ora y mei. Nan a tende di fuentenan Mericano, cu e comisionnan di Merca, Union Sovietica y Inglaterra, cu lo habri e deliberacionnan tocante stop cu prueba nuclear, lo reuni ayera pa di prome biaha.

Na fin dje reunion e Indio Krisjna Menon a buntra na e paisnan cu ta president, Merca y Union Sovietica, si nan ta pa convence Francia di tuma parti na e conferencia, awor cu nan a regla e kestion Argelino.

Francia a boycota e conferencia posobra segun su opinion, e forum ta muchu grandi pa delibera cu exito.

Ayera e minister di Alemania Oost di exterior, Dr. Lothar Bolz ta sali cu 4 consehero pa Ginebra, asina nan a tende di circulonan bon informa na Berlin Oost. Suiza a duna e visa despues dje intervencion dje Ruso, Gromyko. E sub comision pa stop cu prueba nuclear ta consisti di Semjon Tsarapkin (Union Sovietica), Charles Stelle (Merca), y Joseph Godber (Gran Britania). Na fin di e siman aki nan lo duna rapport na e conferencia di desarme.

Di fuentenan bon informa

Fuentenan bon informa na Ginebra ta declara cu ayera, e contactonan entre ministernan Ruso, Ingles y Mericano di exterior no a produci adelantonan importante den e ultimo dies dianan pa loke ta e kestionnan, Berlin, e prohibicion di pruebanan nuclear, y desarme. Sinembargo nan lo sigui cu e deliberacionnan.

Di banda di occidente parce cu nan ta dispuesto, den un intento nobo pa kibra e impase tocante e acuerdo pa stop pruebanan nuclear, pa bai di acuerdo cu trupanan di inspeccion, cu exclusivamente lo consisti di representantenan di paisnan neutral. Pero Union Sovietica ta sigui trece dilanti, cu aunque por tin paisnan neutral ta existi, no tin hendenan neutral.

Tambe a reuni ayera e sub comision forma pa e conferencia di desarme y cu mester investiga e posibilidad di un prohibicion di pruebanan nuclear y cu ta consisti di representantenan di Merca, Inglaterra y Union Sovietica, a reuni ayera. Segun circulonan autorisa nan no a tuma ningun decision ainda y e deliberacionnan lo sigui awe.

Lother Bolz a jega Ginebra

E minister di Alemania Oriental, Dr. Lothar Bolz, a yega Ginebra for di Berlin-Oost.

El lo hiba deliberacionnan cu su colega Ruso, Andrei Gromyki.

Na aeropuerto di Ginebra e vice-minister Ruso di exterior, Jemjonov a ricibie. Esaki a declara cu e deliberacionnan cu Bolz tocante un tratado di paz y normalisacion di e situacion na Berlin lo cuminsa awe.

Durante e ocho anja cu e ta lider inteligente dje grandioso Chicago Symphony Orchestra, e orkesta aki a bira un di esnan di mas afama di Merca y riba e portret aki mes nos ta hanja un idea dje gran numero di participante den e orkesta.. Y cada pieza cu e orkesta aki toca y cu a ser calurosamente aplaudi e dirigent aki ta sinti su curazon ta salta di alegria den su pecho.



PERON Y ARGENTINA

MADRID, 22 maart. — Na Madrid nan ta spera un grupo di lidernan Argentino di sindicato. Nan lo delibera den e ciudad Spanjo cu Peron tocante e actual crisis na Argentina.

Segun un dje secretarionan di Peron e ex dictador a reaciona riba un rapport dje recien desarollonan na Argentina cu e observacion aki. Esaki solamente ta e cuminzamentu.

E FUTURO DI HONDURAS INGLES

GUATEMALA, 22 maart. — Dia 16 di april ta cuminza na San Juan na Puerto Rico e liberacionnan Guatemalteco tocante e futuro di Honduras Ingles. Guatemala haci pretencion riba e soberanidad dje territorio aki.

COMISION DI SEGURIDAD DI ORGANISACION DI ESTADONAN MERICANO

WASHINGTON, 22 maart — Representantenan di Argentina, Brasil, Uruguay, Costa Rica, San Salvador, Merca y Peru awe a worde eligi den comision pa duna consebo pa seguridad, di e organisacion di estadonan mericano.

Segun un di e resolucionnan di e conferencia di minister na Punta del Este e comision aki tin como tarea. Combati accionnan subversivo di comunismo internacional riba hemisferio occidental.

DEFENSA AEREA DI SIRIA

TEL AVIV, 22 maart — Defensa aerea di Siria awe a tira riba avionnan di Israel, cu tabata den e territorio aqui a bisa.

Nan a agrega, cu e sirionan ta sigui cu trece reforsanan militar, entre cual tankinan y artilleria.

Jeruzalem — Un portavoz di ehercito di Israel a declara cu avionnan di Israel awe a corre cu avionnan di Sira cu itabata riba territorio hudiu.

Israel a entrega un quebo na e comision pa armisticio.



Sra. Jacqueline Kennedy a bai haci un bishita na India cerca president Rajendra Prassad cu ta pose aqui pa fotografonan den compania di su huesped elegante.

E WELGA DI 24 ORA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 22 mrt. — Den un resalucian di 62 federacion peronista di trabao nan ta amenasa tambe cu un welga general di duracion ilimita den henter Argentina, si gobierno diadominga awar no duda e funcionorionan eligi oportunidad pa ocupa nan puestonan. E welga aki lo cuminsa dia prome di mei.

Varios ministro a pidi retiro

E ministernan di ehercito, marina y forsa aerea na Argentina ayera a entrega nan retiro, despues cu un grupo di oficialnan di ehercito a ninga existencia di un acuerdo entre presidente Frondizi y forsanan arma. E noticia di e retiro di e ministernan a bini djies despues cu e oficina presidencial a anuncia cu ta existi un acuerdo entre e president y e forsanan arma.

Segun nan a anuncia anteriormente president Frondizi y e lidernan militar a yega na un acuerdo, cu nan lo invita tur partidonan democratico pa tuma parti den un gobierno, cu nan lo cambia e ley Peronista pa federacionnan di trabao y cu nan lo haci un esfuerso pa forma un partido radical fuerte for di e dos agrupacionnan radical cu ta hopi aleja for di otro.

INGLATERRA CONTRA LEY MERICANO DI NAVEGACION

LONDEN, 22 maart — Un vocero dje ministerio britanico di trafico a confirma, cu e minister di trafico, Naples, a duna orden na ocho impresa britanico di navegacion di no presenta e documentonan, cu e comision mericano di navegacion a pidi pa un investigacion na e practiconan di „North Atlantic Westbound Freight Association".

E lineanan dje sociedad aki ta navega dje puertonan britanico y irlandes pa e puertonan na e costa atlantico di Merca.

Segun e minister presentacion di documentonan ta contra e interes britanico. E comision mericano ta trata di hanja informenan por escrito tocante comisionnan y tarivanan.

Nan ta supone, cu pa medio dje minister aki e firmeza di Gran Britania ta bini na ela pa opone nan mes atrobe contra loke nan ta considera e menguacion di un banda di Merca den asuntunan dje impresanan britanico di navegacion.

REVOLUCIONARIONAN ARGELINO NA RABAT

RABAT 22 maart — Mohammed Ben Bella y cuater otro liber di revolucionarionan argelino, cu nan a liberta for di den prisonnan frances, awe a yega Rabat.

Na entrada di e ciudad Rey Hassan di Marokko a ricibi e argelinonan.

Durante un paseo door di ciudad multitudnan entusiasto a quibra e cordon di polis pa nan yega na e auto di e lidernan di revolucion argelino.

ULTIMO SUCESONAN LAMENTABLE NA ARGELIA

ORAN, 22 maart — Gendarmenan frances y miembronan di e ehercito secreto awe den centro di Oran a tene un tirateo fuerte cu a costa bida di 12 persona y laga mesun cantidad herida.

E tiramentu a cuminsa ora cu gendarmenan a drenta den un edificio pa busca un trasmisor secreto. Nan a cuminsa bringa cu schutternan di e ehercito secreto y pronto den tur cayanan den vecindario nan tabata bringa.

Bala for di scopet di miembronan di ehercito secreto cu tabata scondi den daknan y tras di bentananan tabata vobe den cayanan. E gendarmenan a duna resistencia fuerte for di trucknan di guerra arma cu ametralladornan di 50 millmeter. Tabatin algun granat cu a explota. Mas den atardi e tiramentu a bira menos ora cu e dies gendarmenan a retira nan mes, sin cu nan a banja e trasmisor secreto.

Un grupo di nuebe miembro di e frontera nacional Argelino di liberacion a cuminsa tira riba un grupo di Europeanonan cu tabata mudando na Mostaganem. E Europeanonan a tira back, despues di cual trupanan di orden a interveni.

Incidentenan plama den henter Argelia ayera a costa bida di ocho Mahometano y un Europeano.

Dia di Argelio

A muri ayera na Argelia en total 30 persona entre cual tin 24 Mahometano, y 124 a keda herida, di cual 94 ta Mahometano. Asina e funcionarionan Frances militar a anuncia.

E gobierno Maroko a dicidi di declara e dia di ayera como „Dia di Argelia".

E lider Argelino Ben Bella y su companjeronan, cu a keda anjanan larga den prison na Francia, a yega ayera mainta cu avion for di Suiza na Casa Blanca.

ISRAEL TA ENTREGA KEHO NA CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 22 maart. — Israel ayera a entrega na consebo di seguridad un quebo contra esun di Siria y tambe a pidi pa un reunion di e conseho.

Israel ta acusa Siria di accionnan continua di atake door di su forsanan arma riba ciudadanonan Israelita y territorio di Israel.

Tambe e ta acusa di distrai di amenasanan contra e inviolabilidad di awa territorial y independencia politica di e pais.

CUBA Y E CONFERENCIA DI PUNTA DEL ESTE

NEW YORK, 22 maart. — E representantenan di Egypto y Rumania den conseho di seguridad di nacionnan, ayera tabata na fabor pa e cosebo pidi e corte di husticia internacional na Den Haag pa un fallo tocante e decisionnan tuma contra Cuba na e conferencia di estadonan Mericano na Punta del Este.

E Irlandes Boland a bisa cu e miembronan di e organizacion di estadonan Mericano mes mester dicidi tocan e validez di nan decisio y cu e coseho di seguridad no mester stroba organisacionnan regional.

E delegado di Ghana a bisa cu su gobierno ta contra limitacion di autorisacionnan regional, pero cu si e organisacionnan aqui mester tene cuenta cu e limitacionnan cu e doctrina di Nacionnan Uni ta pone na tal organisacionnan.

Awe nan lo sigui atende e asuntu.

ELECCION NA COLUMBIA

BOGOTA, 22 maart. — Mas di mitar dje personanan cu mester a vota no a bai vota na e eleccionnan general cu nan a tene diadomingo pasa na Colombia.

E movimientu izquierdista di liberal revolucionario ta contene, liberalnan izquierdista y comunistanan. Nan a hanja un tercera parti dje votonan, cu nan a hanja riba e agrupacionnan liberal. Pero nan a spera, cu e coalision di gobierno dje liberalnan Orthodoxo y conservatistnan Unionista lo hanja un mayoria di dos tercera parti tantu den e camara di delegadonan como den senado.

Manera nan a anuncia e constitucio Colombiano ta bisa, cu e representantenan eligi dje partidonan liberal conservativo lo parti e asientonan.

PAGO DI DANJO Y PERHUICIO

E artista Mejicano di cine, Rosita Arenas, a parti for dje ruman homber di Reina Fabiola di Belgica, Don Jaime de Mora y Aragon. Nan a condena Don Jaime di paga na senjora Arenas tur loke el a gana (esta Rosita) for di nan matrimonio.

GRATITUD NA ARUBA DI SMALDEEL V

ORANJESTAD, 23 maart. — Di comandant di Smaldeel V, comandeur A. van Es, Gezaghebber F.J.C. Beaujon di Aruba a ricibi un carta den cual e comandant ta expresa su gratitud na nomber di tur tripulantenan pa e hospitalidad ricibi durante bishita di Hr. Ms. „Karel Doorman" i Hr. Ms. „Limburg" na Aruba.

Particularmente agradecido nan tabata pa e picnic ofreci na nan na Poya Beach, cu e participantenan a goza masha tantu, como el a cai masha den nan smaak, mescos tambe e cocktail party anima na cas di Gezaghebber.

Tambe comandant di Hr. Ms. „Karel Doorman" kapitein ter Zee, R.W. Baron v. Lynden a expresa su gratitud den un carta na Gezaghebber, pa e stel di disconan cu na nomber di Comision di Recepcion a ser ofreci na tripulacion abordo durante e habegacion.

„ONZE VLOOT" NA B.W.I

ORANJESTAD, 22 maart. — Ayera president interino di „Onze Vloot" na Aruba a manda un telegram na Gezaghebber F.J. Beaujon na islanan ariba, den cual ta ser sugeri, respecto e bishita di „Karel Doorman" cu ta tumando luga awe 22 di maart na St. Maarten aya mescos cu a socede na Bonaire, na establece un seccion di „Onze Vloot". Na nomber di e sociedad Arubano sr. Jos van der Schoot a priminti tur ayudo posible, na un fundacion eventual.

SALIDA NA SMAL PA PISCADORNAN

ORANJESTAD. — For di algun tempo caba tin necesidad di habri un salida den rif n'e luga jamá SMAL, pa facilidad di piscadornan biba den becindario di CURA CABAI.

Awor aki t'asina cu e piscadornan cu tin nan botonan mará na CURA CABAI tin cu nabegá un distancia hopi grandi te na Sabaneta pa nan por sali bai pisca lamán afó.

Comokiera cu actualmente tin algun companiá establecí na Aruba cu ta disponé di e equipo necesario pa haci un trabou asina, Bestuurscollege a decidí di pidi nan pa duna un prijs pa cual nan por haci tal trabou. Den e conexion aki, Diputadonan srs. I.S. de Cuba i O.S. Henriquez, compañá pa Hefe di Openbare Werken, sr. N. Schuit, como tambe pa sr. Narciso (Shito) Kock, kende, den interes di piscadornan, a trata e asunto aki cu e diputadonan mencioná, a haci awe mainta personalmente un bishita n'e lugá i a orienta nan mes tocante loke por ser hací pa trece un solución na beneficio di piscadornan.

Departamento di Openbare Werken ya caba a cuminza cu preparacion pa jega na haci i coba e salida aki den rif.

INVITACION

Partido Patriotico Arubano, P.P.A., tin e sumo placer di invita tur su miembro-, simpatizadornan y Pueblo di Aruba en general, pa asisti na su candeloso reunion publico di campanja pa eleccion di Staten di Antillas, DIAVIERNES AWOR, 23 di Maart pa 8'or di anochi na cas di :

SENJOR WILLIAM L. SIMMONS

Juana Morto No. 63-A na San Nicolaas, pa Noord di Lago Heights Club

· BIN TENDE BERDADNAN PIKANTE!!

Busnan grandi lo core den TUR distrito pa duna transportacion gratis na esnan cu no tin! P.P.A. ta suplica encarecidamente tur donjo di auto pa coopera cu P.P.A. y yuda transporta asina tanto hende posibel pa es grandioso reunion aki! Un animo otro y tur asisti na es candeloso reunion di P.P.A. Diabiernes awor ! !

Venidero referendum na Francia

PARIS, 22 mrt. — E corant frances di estado ta contene awe un decreto di un eleccion di pueblo, cual nan lo tene dia ocho di april na Francia y den e departamentonan ultramar, Martinique, Guadeloupe, Guyana frances y reunion.

E votadornan por responde si of no riba e pregunta", bo ta aproba e proposicion di ley", cu e president dje republica a propone na e pueblo Frances en relacion cu Argelia riba base di declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962 y e medidanan cu nan lo tuma"?

E proposicion menciona di ley, cu tambe nan a publica den e corant di estado ta:

1. President dje republica por serra tur acuerdonan cual ta necesario en acuerdo cu e declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962, manera e agrupacionnan Argelino di pueblo, cosecha segun ley di 14 di januari 1961, ta prefera di haci Argelia un estado independiente, cu ta coopera cu Francia.

2. Mientras nan ta spera riba un organisacion politico nobo, cu lo ta e resultado di e autodeterminacion dje agrupacionnan Argelino, e president dje republica por tuma por medio di ordenanzanan of di decretonan pa roba door dje gabinete, tur medidanan legislativo of disposicionnan referi e ehecusion di declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962".

Dialuna awor lo cuminza e campanja pa e referendum. Tur partido, cu ta representa den parlamento ta tuma parti akinan.

Senado frances ta atende tratado

Tratamentu di e armisticio na Argelia den senado Frances tabatin un curso mas tranquil cu den asamblea general di Francia.

Ex president Edgar Faure a expresa ... a tabor di e conferencia di Evian. E papel di gobierno Frances no mester ta defensivo sino constructivo.

Pa e Europeonan na Argelia e ta di opinion cu ainda tur cos no ta perdi.

RECONOCIMENTU DJE GOBIERNO DI ARGELIA

PARIS 22 maart. — E gobierno Frences ta considera e reconocimentu Ruso dje gobierno Argelino interino como un incidente diplomatico serio. Asina un bosera dje ministerio di exterio a anuncia den circulonan diplomatico nan ta hanja posible cu e reconocimentu aki ta e deseo di ta pro-

DESGRACIA DI TREIN NA SUR AFRICA

JOHANNESBURG, 22 maart — Un desgracia di trein na oost di Transvaal (Sur-Africa) por lo menos diez africano cu tabata den e treinnan a muri. E treinnan a sali na Iswepi for di den riel, loque a causa cu cincu vagon a dal den otro.

PELIGRO DI COMUNISMO NA BRAZIL

AMES, 22 maart. — Aunque cu e numero di comunistanan cu por briaga a mengua considerablemente na Brazil, sinembar e peligro di comunicado na nos pais a bira mas grandi, pasobra na cualkier precio Brazilenjonan quier mehora nan situacion di bida, asina e anterior president di Brazil a bisa den un universidad na Merca, na ciudad Iowa.

El a continua: „Cuba ta e unico chemplo di Brazil cu ta lucha pa e mes finnan. E pueblonan di suramerica lo ta obliga di sea alerta, pasobra nan ta rabia mucho lihe i forzá pa nan metodonan revolucionario, pa vence nan, nan poareza social.

I e sistema di revolucionarionan ta e mes método tambe di comunismo"

Kubitschek a bisa tambe acerca cu e programa, traha pa president Kennedy cu ta „Liga pa prosperidad," cual liga ta desarollo i delanti di paisnan sur-americana, ultimamente e tabatin.

E programa dje liga tambe mester copera pa trece un stabilizacion di prijsnan di diferente.

Ta e anterior president di Brazil a termina: „America Latina mes scohe meimei di industrializacion of perdementu di democracia".

Un patient basta sabi

Dokter: — Bo ta mustra hopi mehor awe mainta, sigur bo a haci loke mi a bisa bo y tuma e remedi cu mi a recomenda bo.??

Patient: — No, pasobra riba e botter tabata bisa, „Tene e botter bon cerra".

FIANZA MERICANO

WASHINGTON, 22 maart. — E banco inter-Americano, a duna su aprobasion pa tres fianza di un cantidad di 35 millon dollar na Rio de Janeiro pa mihora y expanse e waterleiding- y e sistema di riolering dje ciudad. Nan lo duna e sens na e „Banco de Estade Da Guanabara", y nan lo use pa traha un tunnel door dje serru Guanabara.

PLANNAN DI TRANSPORTASION DI PORTO RICO

Na Porto Rico nan ta studia plannan pa e construccion di un Monorail, di cual energia atomica lo stima e treinnan. Cu esaki nan kier resolve e problema di trafico den e cappital aki.

E Mericano Roy Chalk, ta delibera, pa e 30 millon dollar cu nan mester pa e proyecto aki. Tambe na Washington y New York nan ta estudia e plannan aki.

PAREHA PERSICO PA MERCA

TEHERAN 22 maart — Na Teheran nan a anuncia den un declarasion oficial, cu e Sjah, acompanja door di emperatris Rarah, lo haci na april un bishita oficial na Merca, nan ta haci e viahe aki riba un invitasion di president Kennedy. Dia 10 di april e pareha di Persia lo sali for di Teheran pa Washington.

REGRESO DI PRINCESA GRACIA RIBA PANTALLA

NEW YORK, 22 maart. — E compania Mericano di cine „Metro Goldwyn — Mayer", a hanja conseho juridico tocante e rumor di regreso di princesa Gracia di Monaco na e industria di cine.

Segun e empresa di cine, e contract, cu e compania a haci cu e ex Grace Kelly, na anja 1956, ora cu el a casa cu e principe di Monaco, ta aplaza y e no a termina.

Alfred Hitchcock, cu kier a lage huaga e rol den e pelicula „Marnie", a bisa, cu nan a serra e contract na anja 1953, y segun ley un contract no ta valido mas despues di shete anja, asina cu e contract no ta existi mas.

28 MAS A SLAAG PA EXAMEN DI JUDO

(Di nos redactor Deportivo)

Durante di e ultimo fin di siman disipulonan di e Instructor di Judo Sgt. Reinald Poeteray a haci examen pa fahanan geel y oranje. Pa tuma di Corsow e Promer Dan E. Snijders, kende tambe ta Instructor di Judo. Hunto cu Snijders a bin Aruba e rumannan Paul y Armand Perri, poseedornan respectivamente di e fahanan bruin y blauw.

Diasabra anochi e senjornan cu a slaag pa e faha Oranje ta: sra. Rugeberts, sres. Geert Sijtsma, Isaac Pieters, Mario Bslick, Harry Brown, Hubert Alberts, Charles Ravalcs, Julius Phelippa y Mario Bergen.

E mes anochi tambe a slaag pa e faha Bruin Sgt. Reinald Poeteray.

Entre e juniornan a slaag pa e faha Geel: Cisca Holman, Peter van Doren, Janet Bakker, Jneke van Doren, John van de Rhee, Cornelio Emerencia, Silvio Emerencia, Jersey Doornspeck, Richard van de Rhee, Peter van Merveruce, Cora de Jager, Gerry Pepermans, Evert Bongers, Cornelius Sprockel, Realino Emerencia, Yvonne Medema y Andre Hertz. Unico di e juniornan cu a slaag pa e faha Oranje ta Eddie Heinen.

Despues di e examennan di e juniornan riba diadomingo Majoor A. Heinen a haci entrega di e certificadonan di graduacion na cada uno cu a slaag.

STATENVERKIEZING 1962 KIESKRING ARUBA

Op Zaterdag 24 maart 1962 zal het Hfd. Stembureau in de kieskring Aruba om 11 uur des voormiddags in de Eilandsraadzaal, J. G. Emanstraat 39 een voor iedereen toegankelijke zitting houden, waarin over de geldigheid van de op 2 maart 1962 ingediende candidatenlijsten zal worden beslist. Namens de Voorzitter van het Hfd. Stembureau het Hfd. v.d. Afd. Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

CISCO KID

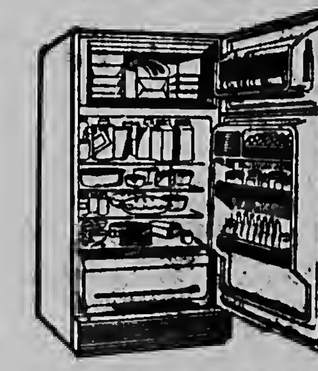
1. „Ela tira e harmonica pafor di e porta ey". „Mi ta mira algu cu ta brilla". 2. „Mira Pancho va bo por bai". 3. „Pero pak'ko, Cisco?" „Pa bo interveni y salba Matos di e horca!"



DICK TRACY

1. „Ata nan ta bini". „Mi ta cla pa nan". 2. „Ah, si, senjor Tracy". „Y esaki ta Sam Cathem". 3. „Nos mester di bo ayuda, senjor Pardy". „Ta bon. Tin algu, caballeronan". 4. „Bo ta un gran homber, senjor Pardy, y un eulogio pa bo bisendario. Y nos ta duda di cuminsa cu e subjecto aki cu bo". „Cuminsa".











Pelicula e weekend aki:

"MIDDLE OF THE NIGHT" „Mei Anochi" na Teater De Veer

Diasabra, diadomingo y dialuna venidero Teater de Veer ta laga nos mira un pelicula di un hobencita atractiva y su relacionnan amoroso cu un caballero di edad basta avanza.

E pareha aki ta nada menos cu Kim Novak, un dje artistanan mas gusta, y Fredric March, dos biaha ganador di Academy Awards. E pelicula „Middle of the Night" (Mei anochi..) lo sorprende e audiencia cu e tremendo actuacionnan di Kim Novak, hungando papel di un blondina, hoben devorciada, secretaria di March. E homber di edad mayor kende anciosamente caba ta gara e oportunidad pa e amor aki, cu desperacion di un hende cu ta realiza cu amor ta bida.

Ora cu e laso ta cera entre e dosnan, na principio dudoso, pero despues apasionadamente y determinadamente, nan ta topa cu fuerte oposicion di nan famia. Glenda Farrel, mama di Kim Novak, ta prefera pa su jiu muher bolbe cerca su ex- esposo Lee Philips, kende no tin nada otro pa ofrecele, cu un poderoso seducion fisica.

Albert Dekker ta hunga papel di e socio tragico di March kende ta mira e affair bira mas complica cu gran deleite y envia. Con e asunto aki ta termina ta mehor pa nos lectores mes bai mira.

— — —

Rialto

„THE SECRET WAYS" ta worde presenta na Rialto mayan (diabierne) y diasabra 24 di maart. Den e pelicula aki nos ta mira e aventurero Michael Reynolds (Richard Widmark) emplea pa Hermann Scheffler (Hubert von Meyerinck), hefe di un circulo di espionage internacional, kende ta hanja e encargo pa drenta Hungaro, patras di cortina di heru, pa kidnap un homber cu gobierno di Hungaro tambe ta busca. Esun cu nan ta busca ta Jansci (Walter Rilla), un dje grandinan den lucha contra anticomunismo. Prime Reynolds (Richard Widmark) ta sali pa Vienna pa trata na localisa e jiu muher di Jansci, kende ta un refugiada. E jiu muher ta Julia (Senja Ziemann). Un bunita y atractiva muher di virtud facil. Elsa (Senta Berger) ta saca ventaha di esaki tratando pa evita cu Reynolds por continua den su esfuersonan pa saca Jansci for di Hungaro. „Secret Ways" ta un drama sensacional cu ningun hende lo kier keda sin mira.

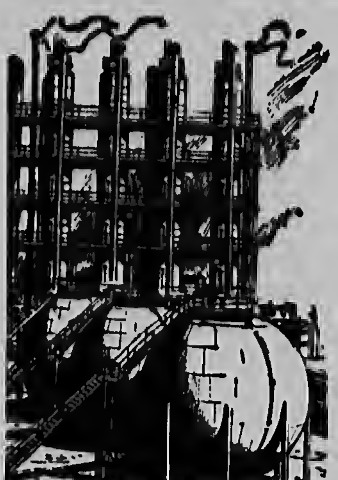
Pa diadomingo y dialuna lo worde presenta na RIALTO, „KILLERS OF KILIMANJARO..) un aventura inigualable di Robert Taylor, como enginiero kende ta trata na hiba un via di trein den interior di Oost Africa pa habri un comunicacion di Mombassa pa Lake Victoria. E pelicula aki filma den Cinemascope y Eastman color ta hiba nos den e selvanan di Afrika na unda nos lo mira tur clase di animalnan feroz y tribunan salvahe. Ademas tin e amenaza di Aslan, un poderoso bendedor di esclavo kende ta determina pa bira donjo di e comunicacion di trein, di manera cu e por transporta su esclavonan cu mas rapidez. Nos lo mira tambe filmacion den area di Tanganyika, den locacionnan famoso di e montañoso Kilimanjaro.

Mombassa, e puerto di comercio di esclavo den tempo anterior, tambe ta den e filmacion extraordinario aki.

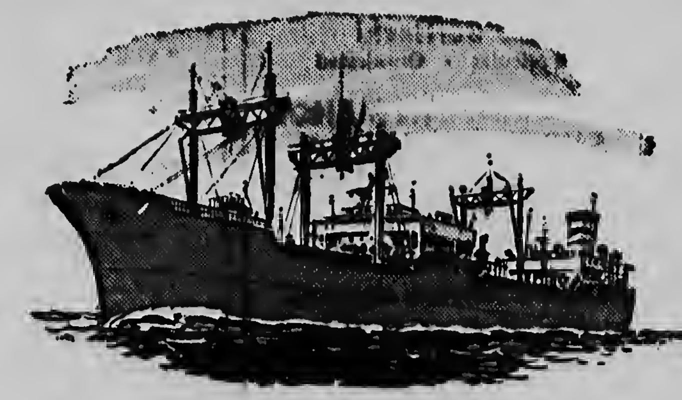


Na Wijk en Zee diamars mainta e hotel-cafe-restaurant aqui a bira un victima di vlam. E hotel aqui ta na „Berg en Dal" y tabatin 29 cama.





HACI SAN NICOLAS BO CENTRO DI COMPRAS!



Conferencia Mericano Ruso den espacio

NEW YORK, 22 maart — „Tass", a anuncia, cu premier Chroesjef a declara den su respuesta di shete di maart riba e mensahe di president Kennedy, cu e representantenan ruso den e comision di Nacionnan Uni pa viahe den espacio lo hanja orden di delibera cu nan coleganan mericano tocante kestionnan practico di cooperacion na e investigacion y finesnan pacifico pa e uso di espacio.

„Ta deseable", segun Chroesjtsjef, pa stipula un acuerdo internacional, cu lo ta provisto den ayudo mutuo pa buscamentu di navionan di espacio y cabinanan di espacio, ora cu esakinan mester haci un aterrizahe di emergencia.

E premier Sovietico a expresa su satisfaccion cu e gobierno Mericano a mustra e comprension necesario riba su proposicion di 21 di februari pa un esfuerzo comun entre Rusia y Merca na un investigacion di espacio.

Chroesjtsjef a declara cu tur paisnan mester tin chensnan igual pa participa na e investigacion internacional di espacio.

1. E uso di satelitenan terrestre pa realisa un sistema intencional di comunicacionnan riba distancianan largu.
2. E organisacion di noticianan di weer cu ta contene henter mundu, y tambe e uso di satelitenan artificial terrestre.
3. Observacionnan cu uso di medidanan radio technico, den cader di un programa comun pa lansamentu di navionan di espacio cu distinonan pa luna, Mars, Venus, y otro planetanan dje sistema solar.
4. Cooperacion entre Merca y Rusia, na e estudio di fysica den espacio.

Chroesjtsjef a bisa tambe, cu e cooperacio naki ta depende di e solucionnan dje kestion di desarme.

E perspectivanan grandi pa cooperacion y pa construccion comun di navionan di espacio pa vuelonan na otro planetanan, por bira mas cla ora cu nan alcanza acuerdo tocante desarme, asina premier Ruso a bisa.

RUSONAN DEN ESPACIO

NEW YORK, 22 maart. — E representasion Ruso den e comision di Nacionnan Uni pa uso pacifico di espacio, Morozov, a anuncia, cu e gobierno Ruso ta dispuesto di duna e comision tur e informasionnan tocante satelitenan y otro obhetonan, cu nan a biba den espacio.

Pero Morozov a pone e condicion, cu nan lo haci esaki riba basis di reciprocidad.

OBISPO DI GRENADA NA ARUBA

SAN NICOLAS, 22 maart. — Di 1 te 8 di april obispo di Grenada, J. Field lo bin guia un siman di meditacion den misa di Sta. Theresita na San Nicolas. Tur e dianan aqui lo tin misa pa 7.30. Pa medio dje bishita aqui tempo di ayuno na Aruba lo bira di un nificacion particular pa hopi hende di Aruba i di un acontecimiento nunca conoci.

Riba dia 8 di April e siman aqui lo ser clausura cu un renobacion di promesanan di bautizo i bendicion Papal.

DOMINO K.O. „CLUB AMISTAD"

SAN NICOLAS, 22 maart. — Dia domingo 25 di maart mainta pa 10'or lo cuminza den Club Amistad di San Nicolas un knock-out di domino. Inauguracion dje torneo pa cual hopi club a inscribi nan, lo bai acompanja cu algun festividad.

NOTICIANAN CORTICO

Segun un ley cuban a estipula 5 anja di castigu pa matamentu di bestia sin permit. Den e ley nobo semehante violacionnan ta ser jama „crimennan contra-revolucionario". Dia Luna a ser introduci na Cuba distribucion di alimentonan.

— — —

Senjora di e president mericano, Jacqueline Kennedy y su ruman muhe di Lahore a bai pa un viahe di seis dia door di Pakistan.

— — —

Como consecuencia di un encendio cu a dura 28 ora, miles di hende a queda sin cas na Biratnagar, na Nepel. E encendio a destrui mas di 700 cas. Un hende a muri y a perde dos mucha.

— — —

Clement Davis, e apoderado liberal di 78 anja y lider di partido Liberal di 1945 te 1956 lo ta gravemente malo. Diez dia pasa cu hersentrombose nan a transporte pa hospital di Londen. No obstante un operacion, sinembargo su situacion no a mehora.

CHISTES

Problema resolvi

Dos mucha muher den un bus ta pleitando tocante habri of cerra e glas di porta di e bus, y portin nan a dicidi di yama e chauffeur.

Si habri e glas aki, un di nan a declara, lo mi hanja griep y probablemente lo ta mi morto.

Si e glas ta cerra, e otro a grita, lo mi stik sigur sigur, y tur dos a keda mira otro bon rabia.

E chauffeur no tabata sabi kico haci, pero un di e otro pasaheronan a bin yudé y a bisa: Prome, habri e glas, anto dor di esaki un di nan lo muri. Despues cera e glas, y e otro lo stik, anto asina nos por tin trankilidad den e bus aki.

Ladron fini

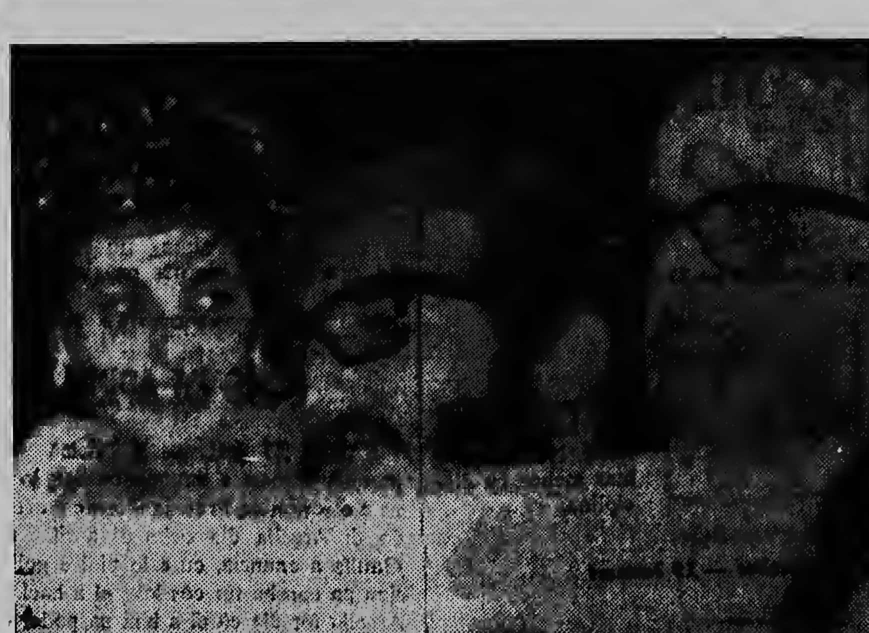
Un parcha jong casa, kende nan a ricibi hopi regalonan valioso dia di nan bruid, a hanja un mainta na post, dos ticket pa bai mira un show masha popular, cu e siguiente escrito:
Esaki ta un sorpresa, boso no sabi ta di kende!

E parcha a trata di tur moda pa saca fo ta kende, pero nada. Anochi nan a bai teatro, y a goza masha hopi di e show. Anochi laat nan a bolbe cas, kibrando nan cabez ainda ta kende por a manda e dos ticketnan di regalo pa nan. Pero yegando cas nan a hanja cas tur borota, y nan a horta tur nan regalonan di valor. Riba mesa den comedor nan a hanja un pida papel, skirbi door di e mesun hand, cual a skirbi e papel cu a bin hunto cu e ticketnan, y esaki tabata bisa: „Awor boso sabi ta kende a manda e ticket nan.

Ignorancia

Sra. Cruz: — Kico ta nifica e inscripcion cu tin den e renchi cu b'a duna mi regalo, mi amor.
Sr. Cruz: — Fel to na ultimo, mi amor.

Sra. Cruz: — Ta con bo por a pone un cos asina? Semper bo a bisa mi cu t'ami tabata e promé.



Despues di hopi seman atrobe premier Fidel Castro a presente na publico. Na Havana huntu cu president Dorticos el a asisti na un gran fiesta di carnaval huntu cu e reina di belleza Sonia Gomez.

DELIBERASION ENTRE HULANDA Y INDONESIA

WASHINGTON, 22 maart. — Nan ta spera, cu nan lo por sigui cu e deliberasion secreto entre Hulanda y Indonesia. Nan a tene e prome reunion na un lugar na 50 km na Washington.

RIP KIRBY

1. „Drake na unda bo ta bai? „Nos mester di bo ayuda"! 2. „Hala for di den mi caminda, doktor"! 3. „Sunchi e momianan pa mi!"



TIRAMENTU NA ORAN

ORAN. 22 maart. — Tabatin den e ciudad di West Argelia bringamentunan. Segun e prome noticianan e lucha ta entre gendarme Frances y un grupo di Terrorista di e organisacion di Ehercito Secreto. Tin hopi victima. Entre salvonan skerpi cu armanan automatico nan tabata tende den centro dje ciudad tambe explosionnan di granada.

Confundimentu a bira mas grandi ora cu e gendarmenan cu jeepnan y camionnan di guerra, ta trata di kita e hendenan for di riba caya. Segun e prome noticianan e bringamentuan a cuminza, ora cu gendarmenan a contra durante investigacion den un cas un emisora di radio, despues un comando di ehercito secreto a atakanan.

Un ora despues tabatin den centro di Oran bringamentunan fuerte nan a mata un cantidad desconoci di gendarmenan y civilnan. Den un di cayanan pricipla di ora Oran, Rue de Mostaganem, e gendarmenan a tuma un edificio bow di tiro di mitralladoranan. Segun AFP, e bringamentu a termina banda di 4 'or ora Hulandes, y e gendarmenan, ta los cada ratu algun tiro cu nan arma automaticonan, despues paz a bolbe den e resto dje ciudad.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 22 di maart
DE VEER 7.00 ALLEEN VOOR VROUWEN en 9.00 ALLEEN VOOR HEREN „Woruber man nicht spricht" 18 j.
RIALTO 8.00 „The great St. Louis Bank robbery" 18 j.
PRINCIPAL DOUBLE PROGRAM — 8.00 „Fort Dodge Stampede" and „Rough Riders of Cheyenne" 18 j.
AURORA 7.30 „Where the boys are" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Gran Hotel" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovio
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—10.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserral 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 22 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Disrolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 22 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 22 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.08 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.I. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 22 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperansa"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 40 —

Kapelan Broekner no tabata sa bon quico e mester a haci. Primeramente el a pensa di bai na e hacienda inmediatamente ora cu e regresa e aldea i pone Esther na altura di loque ta pasando i loque el a tende. Sinembargo el a reflecione na tempo, pasobra Esther no tabata absolutamente na altura dje sospecho cu nan tabatin contra su tata i ta p'esei e no tabatin mester di sa tampoco cu e tata a ser rehabilita den su inocencia.

Lo tabata mehor di no a papia absolutamente nada mes over di Thomas Kallberg cuné. Alomenos no awor, ma despues di su matrimonio.

Loke tabata molestia e pader masha tantu tabata e redashi cu tabata circulo den aldea respecto su relacionnan amoroso pa cu Esther. I ya caba el a trata un manera pa a convence e hendenan cu ta contra su conocementu el a bini aqui. Quizas anto lo tabata bon di a pidi overplaatsing? Pero mescos cu na tur cos ta bini un fin, asina tambe na e kletsmentu, ora cu Esther bira senjora di Leo. El a garra su mes na e pensamentu aqui. I a decidi cu muy pronto cu Leo Huchting regresa cas di bai combersa seriamente cuné.

Mas tantu ainda e tabata teme cu e kletsmentu di tata di Esther lo por a yega na Esther su conocimiento. Quico haci e ora ei? Principalmente ora cu e mester tende ta kende a manda e rumor ei den mundo.

Esaki hamas e mucha muhe tierna aqui lo por soporta, pasobra e ta muri di berguenza casi sigur.

E mester a pensa un manera pa stop e kletsmentu over di e manera criminal di Thomas Kallberg. Principalmente pasobra awor e homber su inocencia ta ser proba. Pensativo e pader a cohe su sombre i a bandona cas di su majornan. Contra su custumber e no a bisa su criar e dia ei ta na unda e tabata bai. I awor el a scohe caminda dje stacion di pomp. E no a hiza cara mas, sino te ora cu el a jega na e garage i no solamente el a hanje para awor enfrente di Ralf Drosten, sino tambe enfrente di e anciano cunukero Hadden.

„Alaba sea Hesu Cristu", e pader a bisa despues cu nan dos a keda ta mira otro.

Solamente e anciano cunukero a contesta e saludo aqui. Ralf a keda amarga.

„E saludo santu aqui mester queda mantene su nificacion pa cada hende", Rudolf a bisa cu calmo, pero na un boz penetrante. „Odio contra un persona hamas lo mester bai asina leu cu e ta extende bai te na Nos Senjor".

Drosten tabata bira ora pa ora mas bleek pasobra e tabata comprende cu ta p'e e palabranan aqui tabata dirigi.

„Nada mester por forza nos na aplasta un inocente ora cu bo quier raka un otro persona".

Despues di un silencio impresionante a resona na un tono ansia:

„Ami no quier aplasta ningun hende".

„Qui ora cu un homber of mehor dicho un persona decente o di pudor expresa un palabra of cualquier palabra foi su boca pa cu un otro persona, e mester sabi pa su mes cu esei ta berdad, esta pa e no causa escandalo na un hende honrado. Un persona cu ta jama su mes un homber, lo no papia nunca tras di lomba di un otro, pasobra esei ta trabao di un cobarde peor ainda ora cu e ta saca mentira pa scandaliza e persona ei. Danja un hende su bon nomber ta facil, pero rehabilitacion di nomber di hende sa dura bida di hende of casi e no sa ser rehabilita".

E boz rehuzante di e pader aqui a pone Drosten bira foi su mes di rabia.

„Loque cu mi a bisa ta pura herdad, pasobra ta p'esei mes bo a bini aqui. Bo binida aqui ta pa pone mi warda silencio. Pero lo mi no haci esei".

„Anto lo bo trapa riba bo mes palabranan, pasobra bo ta un mentiroso".

„Silencio", Ralf a grité na un manera masha peligroso. I tabata manera el a perde su conocementu, pasobra el a camna drenta e pader. Pero Brockner no a move. E no a dal ni un stap mas atras.

„Lo bo no haci esei, Ralf", e kapelan a bisa na tono carinjoso. „Lo bo no carga un falta mas riba bo concenshi". I un ratu el a draai mira e cunukero anciano, kende manera foi su mes a queda ta contempla e espectaculo aqui.

„Sin tene cuenta cu otro hendenan, sin tene cuenta cu un pober mucha su nomber i su honradez b'a camna ta plama un noticia mentiroso, cu si e mucha muhe mester tende cu ta bo ta mors asina inhustamente cu su nomber, lo bo baha den su aprecio pa cu bo. E homber cu bo ta califica pa culpable ta liber di tur bo insinuacionnan. Thomas Kallberg ta liber di tur crimen. Esun cu ta culpable ta su boekhouder anterior, quende ultimamente na su cama di morto a haci un confesion completo. I hasta huez ta acepta cu el a equiboké. E crimen a haci Thomas Kallberg perde su sentir i el a hui bai pa e hui castigo di prison. Pero e no tabata culpable. Hamas el a ganja ni horta ningun hende".

Un palidez mortal a cubri cara di Ralf Drosten. El a abri su lipnan wel, pero no por a expresa ni un pia di palabra.

„Mi ta mira cu bo tin contriccion di loque b'a haci, Ralf. Ora cu un hende comprende su indignacion i ta sinti duele di esei, lo e ricibi pordon. I e ora ei lo e trata na drecha su faltanan 'trobe".

Brockner a pone su man riba skouder di Ralf.

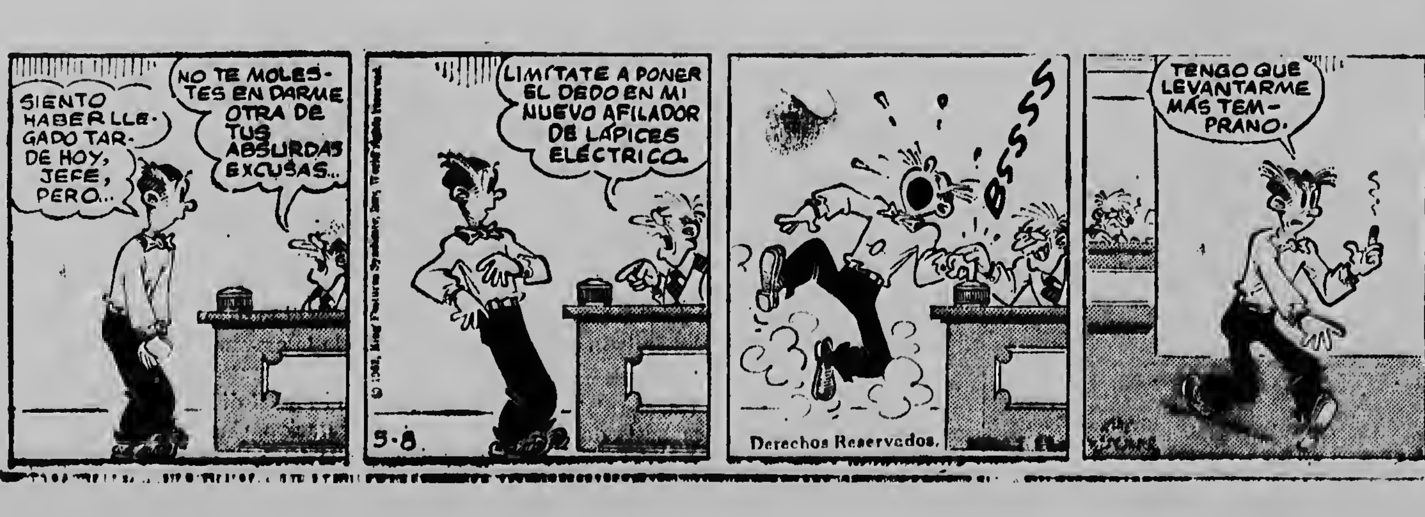
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Julieta... esaki ta Dundee Greer". 2. „Cual di bosonan ta Pelion"? „Ami desendiente di Roget..." „Bo sabi"? 3. „E anjanan a aguada bastante e sanger aventurera di e prome Pelion. Abo lo no a dura ni un siman den e mundo di dje..."



PEPITA

1. „Jefe ta duel mi cu mi a jega laat awe, pero...." „No molestia bo na duna mi un otro di bo excuusnan absurda". 2. „Purba pone bo dede den mi slijper electrico nobo di potlood". 4. „Mi tin cu lamta mas tempran".





ARIES
21 Maart — 20 April



Awe no ta facil pa otronan yega na un decision. Corda pa bo no forza nan anto.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Mas leu bo queda awe foi asunto di fiamentu, mas mehor esei ta pa bo pa tur banda.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tene cuenta cu un reaccion desfavorable, cu un promesa cu no a ser cumpli. Pacenshi.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tene cuidao pa bo no dispidi bo salud. No haci nada mucho riscante pa perhudica bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



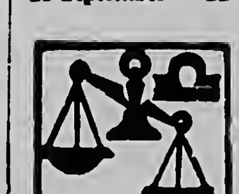
Sea activo. I no quera cu lo bo logra nada sin haci esfuerzo. Pone man na obra.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Probablemente problemanan domestica lo exigi bo completa atencion. Dune preferencia

LIBRA
23 September — 22 October



Duna bo mes persona e tempo necesario prome cu bo tuma cualquier decision.

SCORPIO
23 October — 22 November



Busca tempo pa bo atende bo mes situacion i posicion. Usa bo experiencianan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No confia mucho riba bo mes autoridad. No tin nada mas mehor cu disciplina.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



E dia di awe ta interesante pa asuntonan priva. No sefligente e dianan aqui di mas.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Asuntonan personal por causa hopi pesadumbre. Den asuntonan di amor sea huicioso.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo ambicionnan por ta culpa cu bo tin mas tantu responsabilidad di carga.

SITUASION NA ARGEL

ARGEL, 22 maart. — Nan a mata den atakenan na Argel como dos Argelino y hopi a keda herida. Na Fort de L'Eau cu ta keda como 18 kilometer for di Argel, Argelinonan a mata dos Frances cu machete y spadanan.

Ehercito secreto a parti pamfletanan na Argel, den cual nan ta pone e forzanan di seguridad na e lugar ei dilanti di un ultimatum mas laat, meianochi nan mester ta di partido di ehercito secreto.

Tambe nan ta bisa den pamfletanan: „Si nan no acepta e ultimatum prome cu e ora stipula, e forzanan di seguridad por spera cada momento atakenan den e barrio Bab El Oeed.

Tur tiendanan na Argel a bolbe habri.

PLAN PA ESCAPA FRACASA

PARIS, 22 maart. — Nan a logra di frausta un plan pa laga e ex generalnan Maurice Challe y Andre Zeller escapa for dje prison na Tulle, caminda nan a serranan pa motibu di participasion den e „Putch di generalnan", asina nan a anuncia den circulonan rond dje ministerio Frances di pusticia. Ex coronel De Chapelle cu ta presu huntu cu e ex generalnan aki, a traha e plan. Nan a transpasa e excoronel na e prison di Marseille.

E generalnan Challe y Zeller a cuminza un huelga di hamber di 48 ora como protesta contra, e acuerdo entre Francia y Argelia.

LIDERNAN ARGELINO REBELDE NA RABAT

RABAT, 22 maart. — Mohammed Ben Bella y 4 otro lidernan Argelino dje rebeldenan, cu nan a laga den libertad, a yega na Rabata. Rey Hassan di Marokko a saluda e Argelinonan na porta dje ciudad. Durante e gira door dje ciudad, un multitud a kibra e barricada di polis pa mishi cu e auto caminda e Argelinonan ta.

HUELGA DI 24 ORA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 22 maart. — E sindicatonan partidario di Peron na Argentina a proclama un huelga di 24 ora pa dia biernes proximo.

E REFERENDUM DI OCHO DI APRIL

PARIS, 21 mrt. — E oficina dje premier frances a anuncia cu nan lo tene e eleccion na Francia tocante e acuerdo di Argelia dia ocho di april. De Gaulle a anuncia, cu e lo pidi e poblacion pa aproba tur cos loke el a haci na Argelia for dia cu el a bini na poder cu ta na anja 1958.

Tambe e lo pidi e nacion di dune autorizacion completo pa e venidero politica en vista cu Argelia, di ehecuta specialmente medidanan of tratadonan cu ta necesario pa e acuerdo di Argelia.

REGRESO TRIUNFAL DI SJOUKJE DIJKSTRA

SCHIPHOL, 21 mrt. — Cu su mannan yen di flor, cada biaha quitando un lagrima for di su cara di contentu pa un recepcion asina tremendo), nan a ricibi Sjoukje Dijkstra, campeona mundial di kunstrijden riba schaats na Schiphol.

Un multitud di periodistanan tabata spera e campeona hulandes na plataforma. Ademas tabatin un comite di su ciudad, Amstelveen, especial forma na su honor y algun otro persona prominente cu tabatin mag di subi riba e plataforma cu tbata sera. Pafor di e cadena ey tabatin un multitud enorme di simpatisadornan cu a bin ricibie.